







Helpful local contacts (Корисні місцеві контакти) for Homes for Ukraine Sponsors and Ukrainian Guests in Sutton





 The below table sets out local contacts for advice and support. Please see [Gov.uk](https://www.gov.uk) and [RESET](https://www.reset.gov.uk) for national guidance and resources for sponsors on the Homes for Ukraine Scheme.





When contacting any of the organisations below please be clear that you are contacting them as a sponsor or guest as part of the Homes for Ukraine or Ukraine Family Scheme. You can also contact ukraineresponse@sutton.gov.uk if you are not sure where to go for help.




 У таблиці нижче наведено місцеві контакти для консультації та підтримки. Будь ласка, відвідайте Gov.uk та RESET, щоб отримати національні рекомендації та ресурси для спонсорів щодо програми «Дім для України».









Звертаючись до будь-якої з наведених нижче організацій, будь ласка, чітко вкажіть, що ви звертаєтесь до них як спонсор або гість у рамках програми «Дім для України чи України сім'ї». Ви також можете зв'язатися з ukraineresponse@sutton.gov.uk, якщо не знаєте, куди звернутися за допомогою.













Organisation (Організація)	Can help with (Може допомогти з)	Contact details (Контактні дані)
Citizens Advice Sutton Порада громадянина	 Advice and support on how to set up a bank account, BRP application, applying for all benefits (Universal Credit) and other services in the UK such as registering with a doctor, accessing education and other forms.  Поради та підтримка щодо того, як створити банківський рахунок, додаток BRP, подати заявку на всі пільги (Universal Credit) та інші послуги у Великобританії, наприклад, реєстрація у лікаря, доступ до освіти та інші форми.	Face to face drop in Tues-Fri 9:00-3:00pm and Saturday 10-2:00pm (Зустріч віч-на-віч у вівторок-пт 9:00-15:00 та в суботу 10:00-14:00), Civic Offices reception St. Nicholas Way, Sutton SM1 1EA 075071 88 321 ukrainesupport@citizensadvice.sutton.org.uk
Welfare Benefits Advice & Support Team (Sutton Council) Команда	 Advice and support on accessing benefits, setting up a bank account and emergency financial support including; - £200 interim payment (Homes for Ukraine guests)  Консультації та підтримка	welfarereform@sutton.gov.uk 020 8770 5463














<p>консультацій та підтримки з питань соціального забезпечення (Рада Саттона)</p>	<p>щодо отримання пільг, створення банківського рахунку та екстреної фінансової підтримки, включаючи;</p> <ul style="list-style-type: none"> - £200 проміжний платіж (будинки для гостей з України) - Покупні ваучери (гості сімейної схеми України) 	
<p>Sutton Jobcentre Plus</p>	<p> Applying for Jobs/work plus monday in person drop in for help with applications, forms, benefits and housing advice.</p> <p> Подача заявки на вакансії/роботу, а також у понеділок особисто звертайтеся за допомогою із заявками, формами, пільгами та консультацією щодо житла.</p>	<p>https://www.jobcentrenearme.com/jobcentre/sutton-jobcentre-plus/ (for directions and opening times - для маршрутів та часу роботи)</p> <p>Face to face drop in every Monday 9:30am-3pm</p> <p>Зустріч віч-на-віч у Понеділок 9:30-15:00</p> <p>0800 169 0190</p>
<p>Sutton Community works</p>	<p> Access to free and subsidised food and basic household items, if needed, via the Community Foodshop or Foodbank. Please contact Citizens Advice Sutton or Welfare Benefits Advice & Support Team for a referral before attending a foodbank session (contact details above).</p> <p> Доступ до безкоштовного та субсидованого харчування та основних предметів побуту, якщо це необхідно, через Community Foodshop або Foodbank. Будь ласка, зв'яжіться з Citizens Advice Sutton або з командою консультацій та підтримки соціального забезпечення, щоб отримати рекомендацію, перш ніж відвідати сесію Foodbank (контактні дані вище).</p>	<p>admin@suttoncommunityworks.org</p> <p>07525838640</p> <p>The Food shop is open on Thursday, Friday and Saturday from 10-12pm, St Nicholas Centre, Sutton (The shop is located on the ground floor between Sean Hanna and Deichmann). Register online or in the shop: www.suttoncommunityworks.org/community-foodshop</p> <p>Продовольчий магазин відкритий у четвер, п'ятницю та суботу з 22:00 до 12:00, St Nicholas Centre, Sutton (Магазин розташований на першому поверсі між Sean Hanna та Deichmann). Зареєструйтеся онлайн</p>


		<p>або в магазині: www.suttoncommunityworks.org/community-foodshop</p>
Cognus	<p> School places for children</p> <p> Шкільні місця для дітей</p>	<p>https://www.sutton.gov.uk/-/school-applications-for-ukraine-nationals-arrivals</p> <p>suttonadmissions@cognus.org.uk</p> <p>020 8770 5000</p>
Family Information Service (Служба сімейної інформації)	<p> Information on local childcare (nurseries) and kids activities (e.g. clubs). Extra support with applying for a school place if needed.</p> <p> Інформація про місцеві догляд за дітьми (ясла) та дитячі заходи (наприклад, клуби). Додаткова підтримка при подачі заявки на місце в школі, якщо це необхідно.</p>	<p>familyinfo@sutton.gov.uk</p> <p>020 8770 6000</p>
Sutton College (коледж)	<p> English language courses and adult education</p> <p> Курси англійської мови та освіта дорослих</p>	<p>https://www.suttoncollege.ac.uk/contact-us/</p> <p>020 8289 4700</p>
Salvation Army Sutton	<p> Advice and support for sponsors and refugees based on involvement in previous community refugee sponsorship schemes. For example;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bank account set-up - Fundraising - Support for children to adjust to UK schools - Drop ins for sponsors and refugees - Summer activities for children <p> Консультації та підтримка спонсорів і біженців на основі участі в попередніх схемах спонсорства для біженців.</p>	<p>Regular face to face drop ins (get in touch for more info)</p> <p>Регулярні контакти віч-на-віч (зв'яжіться, щоб дізнатися більше)</p> <p>office@suttonsa.org</p> <p>020 8642 9862</p> <p>Sutton Salvation Army Church Summer Holiday Project: Monday mornings and Wednesday mornings 9.30 -</p>

	<p>Наприклад; Оформлення банківського рахунку Збір коштів Підтримка адаптації дітей до шкіл Великобританії Звернення для спонсорів та біженців Літні заходи для дітей</p>	<p>1.00 from Monday 25th July to Wednesday 24th August (get in touch for more info)</p> <p>Проект літніх канікул церкви Армії порятунку Саттона: понеділок вранці та середа вранці з 9:30 до 13:00. Понеділок, 25 липня – середа, 24 серпня (за додатковою інформацією звертайтеся)</p>
<p>Refugee and Migrant Network Sutton (RMNS)</p>	<p> Advice and support for refugees and sponsors on immigration and benefits</p> <p>English classes with childcare support (creche)</p> <p>Befriending</p> <p> Поради та підтримка біженців та спонсорів щодо імміграції та пільг</p> <p>Уроки англійської мови з доглядом за дітьми (ясла)</p> <p>Дружитьь</p>	<p>office@rmns.org.uk</p> <p>07725 549411</p>
<p>Sutton Deanery Refugee Community Sponsorship Group</p>	<p> Advice and support for sponsors and refugees based on involvement in previous community refugee sponsorship schemes. For example;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bank account set up - Registering with GP - General support <p> Консультації та підтримка спонсорів і біженців на основі участі в попередніх схемах спонсорства для біженців.</p> <p>Наприклад; Встановлено банківський рахунок Реєстрація у лікаря Загальна підтримка</p>	<p>sdrconsponsors2@gmail.com</p> <p>Regular face-to-face drop-ins on Thursday 10.30 -12, St Elphege's Church Hall. 120 Stafford Rd Wallington SM6 9AY</p> <p>Fitness Pilates Fridays in July 11 -12 also at St Elphege's church Hall</p> <p>Регулярні контакти віч-на-віч четвер 10.30 -12. St Elphege's церкви, 120 Stafford Rd Wallington SM6 9AY</p>

		Фітнес-пілатес щоп'ятниці 11-12 липня також у залі церкв
Volunteer Centre Sutton	<p> Clothes, toys and other items (available for free thanks to local donations)</p> <p>Befriending/welcoming from local volunteers</p> <p>Volunteering opportunities for refugees (if/when ready)</p> <p> Одяг, іграшки та інші предмети (доступні безкоштовно завдяки місцевим пожертвам)</p> <p>Дружба/привітання з місцевими волонтерами</p> <p>Можливості волонтерства для біженців (якщо/коли готові)</p>	<p>https://vcsutton.org.uk/contact-us/</p> <p>hello@vcsutton.org.uk</p> <p>020 8661 5900</p>
Stripey Stork	<p> Free baby and children's items</p> <p> Безкоштовні речі для немовлят та дітей</p>	<p>refer@stripeystork.org.uk</p> <p>https://stripeystork.org.uk/</p>
Homestart Sutton	<p> Support for families with young children</p> <p> Підтримка сімей з маленькими дітьми</p>	<p>admin@homestartsutton.org.uk</p> <p>02086476501</p>
SIASS	<p> Free, Impartial, Confidential support for 0-25 year olds with special educational needs or disabilities.</p> <p> Безкоштовна, неупереджена, конфіденційна підтримка для людей віком від 0 до 25 років з особливими освітніми потребами або з обмеженими можливостями.</p>	<p>Sutton@siass.co.uk</p> <p>0208 323 0462</p>

<p>Playwise</p>	<p> Support for children with special educational needs or disabilities aged 0-8 years old.</p> <p> Підтримка дітей з особливими освітніми потребами або інвалідністю у віці 0-8 років</p>	<p>INFO@PLAYWISE.ORG.UK</p> <p>0208 770 4812</p> <p>07736338707</p>
<p>South West London CCG/NHS</p>	<p> Covid-19 vaccination access, including walk in clinics for those not registered with a GP</p> <p> Доступ до вакцинації від Covid-19, включаючи відвідування клінік для тих, хто не зареєстрований у лікаря</p> <p> Registering with a GP (individual practices can help anyone struggling with forms)</p> <p> Реєстрація до лікаря загальної практики (індивідуальні методи можуть допомогти кожному, хто бореться з формами)</p> <p> Further information on local health services and support</p> <p> Додаткова інформація про місцеві медичні послуги та підтримку</p>	<p>https://swlondonccg.nhs.uk/covid/</p> <p>https://www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/</p> <p>sutton.primarycare@swlondon.nhs.uk</p>
<p>Sutton Mental Health Foundation (SMHF)</p>	<p> Support with mental health, appointments, crisis cafe and wellbeing activities (e.g. mindfulness and yoga)</p> <p> Підтримка психічного здоров'я, зустрічей, кризового кафе та заходів із здоров'я (наприклад, усвідомлення та йога)</p>	<p>https://smhf.org.uk/contact-us/</p> <p>020 8770 0172</p> <p>0800 0129082 for crisis cafe</p>
<p>Sutton Counselling</p>	<p> Voluntary counselling agency</p> <p> Добровільне консультативне агентство</p>	<p>https://suttoncounselling.co.uk/contact/</p> <p>info@suttoncounselling.co.uk</p>

		020 8661 7869
Sutton Cruse	 Bereavement support  Підтримка втрати	sutton@cruse.org.uk 02081811123 Helpline 08088081677
Sutton Uplift	 NHS IAPT service support for mental health and wellbeing for over 18s  NHS IAPT Служба підтримки психічного здоров'я для осіб старше 18 роки	https://www.suttonuplift.co.uk/ 0800 032 1411 (Freephone) 020 3513 4044 (charged at your network rate)
Off the Record	 Mental health support and counselling for 11-25 year olds  Підтримка та консультування з питань психічного здоров'я для підлітків 11-25 років	sutton@talkofftherecord.org 020 8680 8899
Age Uk Sutton	 Advice, support and activities for older people (aged 50+)  Поради, підтримка та заходи для літніх людей (віком 50+)	https://www.ageuk.org.uk/sutton/ info@ageuksutton.org.uk 020 8078 0002
Sutton Carers Centre	 Provide practical and mental support for carers  Надавати практичну та розумову підтримку опікунам	enquiries@suttoncarerscentre.org 020 8296 5611
Early Help and Integrated Youth Justice Service	 If your young person needs information, advice or guidance relating to Post 16 options about education and training.  Якщо вашій молодій людині потрібна інформація, порада чи вказівка щодо варіантів пост 16 щодо освіти та навчання.	caroline.ekoku@sutton.gov.uk 07736 338949
Jigsaw4U	 Support for children recovering from loss, trauma, bereavement, isolation, and other complex challenges.	info@jigsaw4u.org.uk 020 8687 1384

	<p> Підтримка дітей, які відновлюються після втрати, страждання, ізоляції та інших складних проблем.</p>	
--	---	--